



大韓日語日文學會

大韓日語日文學會

2011년 11월 5일(토)

2011年度 創立20周年 秋季國際學術發表會

인사말

대한일어일문학회 회원 여러분 안녕하십니까? “秋深き隣は何をする人ぞ”라는 松尾芭蕉의俳句가 있듯이 가을이 깊어감에 회원 여러분의 근황이 어떤지 궁금해집니다. “한국에 있어서 일본학 연구의 과거, 현재, 미래”란 테마로 개최되는 이번 추계국제학술대회는 본 학회가 20주년을 맞이하는 뜻 깊은 대회이기도 합니다. 대한일어일문학회는 1991년에 부산을 거점으로 출발하였습니다. 이 출발에는 신라대학교를 퇴임하신 일어교육과 김영우 교수님을 비롯한 여러분들의 모임에서 시작되었다고 합니다. 이러한 작은 모임이 오늘의 본 학회를 이룰 수 있었던 것은, 오로지 회원 여러분의 많은 관심과 성원이 있었기에 가능하였다고 생각합니다. 20주년을 계기로 더욱 발전하는 학회가 될 것으로 믿어 의심치 않습니다. 이번 학술대회를 위해 日本 東北大學 大學院教授이신 佐藤弘夫 교수께서 강연을 해 주시겠습니다. 학회 개최를 위해 임원 여러분의 노고가 많았습니다. 이 자리를 빌려 감사드립니다. 끝으로 바쁘신 가운데서도 참석해 주신 재부산일본국총영사관 총영사님과 연합학회 회장님, 학술대회 장소와 재정적 지원을 해주신 신라대학교 총장님, 신라대학교 교육과학연구소 소장님 그리고 행사 준비에 협조를 해 주신 일어교육과 학과장님 이하 학과 교수님들께 감사의 마음을 전합니다.

2011년 11월 5일
회장 정 효운 드림

大韓日語日文學會 創立20周年 秋季國際學術大會 및 Symposium

테마 : 한국에 있어서 일본학 연구의 과거, 현재, 미래

日時 : 2011年 11月 5日(土)

場所 : 新羅大學校 師範館

主催 : 大韓日語日文學會

主管 : 新羅大學校 日語教育科, 新羅大學校 教育科學研究所

後援 : 韓國研究財團, 新羅大學校, 日本情報處理檢定協會

<詳細日程>

▶ 2011年 11月 4日(金曜日)

◎ 學會 創立 20周年 懇談會

▶ 2011年 11月 5日(土曜日)

* 09:30~10:00 接受 및 登錄

* 10:00~11:30 學術發表

* 11:30~12:30 中食(新羅大學校 教職員 食堂)

* 12:30~13:20 20周年 記念行事 및 總會

* 13:20~14:10 招請講演 (佐藤弘夫, 東北大學大學院教授)

* 14:10~15:50 20周年 記念 심포지엄

* 16:00~18:00 學術發表

企劃發表(J-GAP Korea 워크샵)

* 18:00~20:00 新羅大學校 總長 主催 20周年 記念 晚餐
(新羅大學校 教職員 食堂)

記念行事 및 招請講演 <11月 5日(土) 13:00~14:30>

順序	時間	講演者	題目
開會式 <場所: 師範館 421號>		司會: 최종길(동의대)	
1	12:30~12:35	정효운(대한일어일문학회 회장)	開會辭
2	12:35~12:40	정홍섭(신라대학교 총장)	歡迎辭
3	12:40~12:45	余田幸夫(재일본부산총영사)	祝辭
4	12:45~12:50	정하준(연합학회 회장 대표)	祝辭
5	12:50~13:20	시상 및 총회	
招請講演 <場所: 師範館 421號>			
I	13:20~14:10	佐藤弘夫 (東北大学大学院教授)	日本列島の死生觀の歴史

20周年 記念 Symposium <11月 5日(土) 14:10~15:50>

順序	時間	發表者	題目	指定討論者	page
<場所: 師範館 421號>		司會: 노성환(울산대)			
주제: 한국에 있어서 일본학 연구의 과거, 현재, 미래					
1	14:10~14:40	임은규 (부산외대)	부산지역에 있어서 과거 20년의 일본문학연구 경향	김상규 (부경대)	
2	14:40~15:20	조강희 (부산대)	『일어일문학』 20년간의 일본어학·일본어교육 연구 동향	임현찬 (인제대)	
3	15:20~15:50	최장근 (대구대)	부산지역에 있어서 <일본학>연구의 추이 - 『일어일문학』 연구를 중심으로 -	최종길 (동의대)	

학술대회 프로그램

<第1発表場> 日本語學分科 (師範館 422호)

座長 : 임성철 (부산외대)

順序	時 間	發 表 者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 조강희 (부산대)					*
1	10:00~10:30	김수미 (東海大)	日本語と韓国語の複合動詞について —V1 が格支配するものを中心として—	전성엽 (인제대)	
2	10:30~11:00	김현숙·손동주 (부경대)	한·일 양언어의 수동표현의 대조 —일본어 타동사 수동표현에 대응하는 한국어 능동표현을 중심으로	권기수 (신라대)	
3	11:00~11:30	전성엽 (인제대)	「はずだ」に関する一考察 —事態内容に対する話し手の認識的判断との 関わりから—	강덕구 (영산대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 임필교 (동서대)					*
4	16:00~16:30	임현찬 (인제대)	日本語使役と韓国語使役の条件と類型	공미희 (부경대)	
5	16:30~17:00	공미희 (부경대)	自動詞의 (sa)seru形과 使役·他動과의 關係 —프로타입理論を中心に—	임현찬 (인제대)	
6	17:00~17:30	최숙이 (한국외대)	使役的「~てもらう」文における他動性	김현수 (영산대)	
7	17:30~18:00	김현수 (영산대)	日本語の「見る」と韓国語의「보다」의 意味拡張の様相	최숙이 (한국외대)	

<第2発表場> 日本語分科・日語教育分科 I (師範館 423호)

座長 : 이명희 (신라대)

順序	時間	發表者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 장상언 (부경대)					*
1	10:00~10:30	이유아 (부산외대)	일본어 발화의 애매성이 통역에 미치는 영향 - 일한동시통역을 중심으로 -	김중희 (부산외대)	
2	10:30~11:00	정인근 (경남정보대)	「동영상 News를 활용한 일본어 교수법 사례(발표)」 - 강의자료 만들기를 중심으로 -	奈須吉彦 (부산외대)	
3	11:00~11:30	이정숙 (신라대)	日本語の擬音語・擬態語のアクセントの類型分析 - 擬音語・擬態語の教育を行う際の効果的方法の模索のために -	小野里 恵 (신라대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 안병곤 (경상대)					*
4	16:00~16:30	정하준 (호남대)	「ね, だろう, じゃないか」의 번역례 연구 - 확인동의요구용법을 중심으로 -	이유아 (부산외대)	
5	16:30~17:00	정상미 (신라대) 이은미 (한국외대)	「はい」「ええ」「うん」의 담화상의 기능 - 자연대화와 중학교 교과서 용례분석을 통해 -	전종미 (부산대)	
6	17:00~17:30	정은주 (부산외대)	제 7 차 교육과정 고등학교 일본어교과서의 とりたて助詞 분석	이유정 (동서대)	

<第3発表場> 日語教育分科 II (師範館 424호)

座長 : 손동주 (부경대)

順序	時 間	發 表 者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 이정희 (신라대)					*
1	10:00~10:30	김세련·최광준 (신라대)	大学 教養日本語 授業의 学業成就度 評價 方式에 대한 認識 分析	정은주 (부산외대)	
2	10:30~11:00	이명영 (부산외대)	韓·日、兩國の日本語教材における 「敬語表現」比較研究 -面(人間關係·場)を中心として-	고수경 (신라대)	
3	11:00~11:30	鈴木啓孝 (동의대)	「日本文化」関連講義における歴史素材の導入 -東義大学校日語日文学科での試み-	이명영 (부산외대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 이정숙 (신라대)					*
4	16:00~16:30	최문형 (신라대)	日本語ワープロ検定試験の実施を通じた 韓国内日本語専攻者の学習実態調査	신옥주 (부산대)	
5	16:30~17:00	오미경 (해양대)	다문화 접촉공간에서의 의사소통 양식에 관 한 연구 -부산 거주 한국인 주부의 제스처 분석을 중심으로-	장상언 (부경대)	
6	17:00~17:30	席 娜 (부산외대)	中国の大学における日本語教育と 大学日本語専攻の『教学大綱』について	최문형 (신라대)	
7	17:30~18:00	신옥주 (부산대)	第二言語としての日本語の聴解と連語知識および作 動記憶容量との関係	오미경 (해양대)	

<第4発表場> 日本文学分科 (師範館 516호)

座長 : 임은규 (부산외대)

順序	時間	發表者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 감영희 (동명대)					*
1	10:00~10:30	추석민 (신라대)	鄭承博文学 研究 - 「쓰레기장(ゴミ捨て場)」을 중심으로-	진명순 (영산대)	
2	10:30~11:00	손순옥 (동의대)	요코미즈 리이치의(横光利一) 「상해(上海)」론	김선정 (신라대)	
3	11:00~11:30	신윤주 (동의대)	공간 이동에 따른 「나(余),의 인식의 변화 고찰 -나쓰메 소세키의 『런던탑(倫敦塔)』을 중심으로-	김형섭 (부산외대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 고용환 (경남정보대)					*
4	16:00~16:30	박경화 (배재대)	일본 헤이안(平安)문학의 연구와 한국어번역 현황	이충호 (東京大)	
5	16:30~17:00	전영희 (부산외대)	『古事記』 仁徳天皇条の 仁徳天皇と黒日売の記事をめぐって	손정권 (부산카톨릭대)	
6	17:00~17:30	이충호 (東京大)	土佐浄瑠璃における正成伝説 - 「楠湊川合戦」における『理盡鈔』の受容を 中心に-	노선숙 (부산대)	
7	17:30~18:00	김상규 (부경대)	고대문헌기록을 통해 본 韓日交流	고용환 (경남정보대)	

<第5発表場> 日本学分科 I (師範館 517호)

座長 : 정효은 (동의대)

順序	時 間	發 表 者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 류교열(해양대)					*
1	10:00~10:30	한현석 (해양대)	「부산 일본인거류지의 對馬親睦會와 祠(神社)」 -개항기(1876년-1900년)를 중심으로-	조정민 (부산대)	
2	10:30~11:00	조정민 (부산대)	다케야마 미치오 『버마의 하프』 에 내재한 두 가지 시선	한현석 (해양대)	
3	11:00~11:30	성해준 (동명대)	손토쿠 보덕사상과 『명심보감』 의 권선사상	임순록 (부산대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 최장근(대구대)					*
4	16:00~16:30	임순록 (부산대)	현대 한일 불교도의 사생관 -죽음과 사후세계에 대한 인식을 중심으로-	성해준 (동명대)	
5	16:30~17:00	이경아·안병곤 (경상대)	韓日 兩國의 喪禮儀式에서 나타나는 社會經濟的 特徵	우정미 (경상대)	
6	17:00~17:30	임영언 (전남대)	제일코리안 디아스포라 문학 고찰-1950년대 이후 작품을 중심으로	이수열 (해양대)	
7	17:30~18:00	노성환 (울산대)	일본 이와미의 곡물기원신화에 관한 연구	최장근 (대구대)	

<第6発表場> 日本学分科 II (師範館 518호)

座長 : 정하준 (호남대)

順序	時間	發表者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 이수열 (해양대)					*
1	10:00~10:30	최종길 (동의대)	역사 용어 번역에 대한 몇 가지 문제	이수열 (해양대)	
2	10:30~11:00	배혜선 (筑紫女学園大)	少子化の原因と有効な子育て支援策の韓日比較	남미경 (대구한의대)	
3	11:00~11:30	황성하 (대구한의대)	한·일 아동복지 지원서비스에 관한 비교연구	손원경 (신라대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 장세철 (한서대)					*
4	16:00~16:30	장용걸 (경남대)	「美味しんぼ」에 나타난 또 다른 아시아관에 관한 고찰	우정미 (경상대)	
5	16:30~17:00	박세경 (동의대)	1930년대 조선에서의 백화점 범죄와 그 특성 -소년 범죄와 인텔리 범죄를 중심으로-	류교열 (해양대)	
6	17:00~17:30	류영질·안병곤 (경상대)	韓日 兩國의 官報를 통해서 본 中等教育政策 연구	강기철 (전남대)	
7	17:30~18:00	김경민·장세철 (한서대)	장애인활동지원제도에 관한 한·일 비교연구	황성하 (대구한의대)	

<第7発表場> 日本学分科 III・ 워크샵 (師範館 512-5호)

座長 : 이권기 (경성대)

順序	時間	發表者	題 目	討 論 者	page
司 會 : 노성환 (울산대)					*
1	10:00~10:30	정효운 (동의대)	역사 인식과 역사 용어	박은영 (동의대)	
2	10:30~11:00	민주현·안병곤 (경상대)	한일 양국에 있어서 지역온라인커뮤니티로서의 「電子町内会」 와 '인터넷반상회'	조규현 (한림대)	
3	11:00~11:30	조규현 (한림대)	일본연중행사에서 의례론적 '경계'에 관한 고찰: 집과 마을의 의례적 연속성을 중심으로	노성환 (울산대)	
中 食 (11:30~12:30)					
개회식 (12:30~13:20)					
기조강연 (13:20~14:10)					
심포지움 (14:10~15:50)					
司 會 : 김종희 (부산외대)					*
企劃發表 : J-GAP Korea 워크샵					
4	16:00~18:00	鄭起永 松浦惠子 奈須吉彦 (부산외대) 檢校裕朗 (極東大)	Can-Doを通じてできること -J-GAP韓國の活動が釜山に与えるインパクト-		

▶ 신라대 오시는 길

1. 버스

- 1) 일반버스 62, 129-1, 200 신라대학교에서 하차(신라대학교 내 버스정류장)
- 2) 고속버스터미널
 - 서부산 시외버스 터미널 → 통학셔틀버스 이용
 - 노포동 고속버스 터미널 →
 - 지하철1호선 이용시 : 서면에서 2호선으로 환승 → 호포행 열차를 타고 사상역 하차
→ 사상역 기아자동차 앞 통학셔틀버스 이용
 - 서면에서 2호선으로 환승 → 호포행 열차를 타고 덕포역 하차시
→ 덕포역 2번 출구로 나와서 통학셔틀버스 이용

2. 김해국제공항

- 1) 307번(좌석)버스 → 구포역 하차 → 구포역 일반버스 32, 33, 59-1, 113, 160번
→ 서부시외버스터미널 하차 후 통학셔틀버스 이용
- 2) 일반버스 157-1 → 신라대 입구 하차 → 통학셔틀버스 또는 도보

3. 철도

- 부산역 1) 일반버스 59-1, 61,85번 서부시외버스터미널 하차 후 통학셔틀버스 이용
2) 좌석버스 309번 서부시외버스터미널 하차 후 통학버스 이용
- 구포역 1) 일반버스 32, 33, 59-1, 133, 106번 서부시외버스터미널 하차 후 통학셔틀버스이용
2) 일반버스 200-1번 신라대학교 교내에서 하차

4. 승용차

- 1) 서면방면에서 : 롯데 백화점에서 가야방면 직진 → 부암교차로 우회전 → 아람마트 앞 좌회전 → 도로를 타고 계속 진행하면 신라대 이정표 → 신라대학교
- 2) 남포동방면에서: 부산역 → 영주터널 → 부산터널 → 구덕터널 → 서부버스터미널(사상) → 사상초등학교 → 감현 제2교 → 신라대 아랫길 → 신라대학교
- 3) 해운대방면에서: 부산역 → 영주터널 → 부산터널 → 구덕터널 → 서부버스터미널(사상) → 사상초등학교 → 감현 제2교 → 신라대 아랫길 → 신라대학교
- 4) 김해, 장유방면에서 : 북부산톨게이트 → 공항방면에서 백양산터널 방향으로 직진 → 백양산터널입구 우측 회차로를 이용 U턴 → 신모라방면(좌회전) 약 3Km으로 직진 주행 → 신라대학교

▶ 신라대학교 (사범관)



<안내>

◎ 학회지 발행일 : 52집(11/30), 53집(2/28), 54집(5/31), 55집(8/31),
: 발행 2개월 전 마감

◎ 학회지 게재료 조정 : 일반논문 게재료 10만원, 수혜논문 20만원
발표한 대학원생 및 강사 논문 게재료 5만원

※ 본 발표논문집은 2011년도 한국연구재단의 지원을 받아 출판되었음